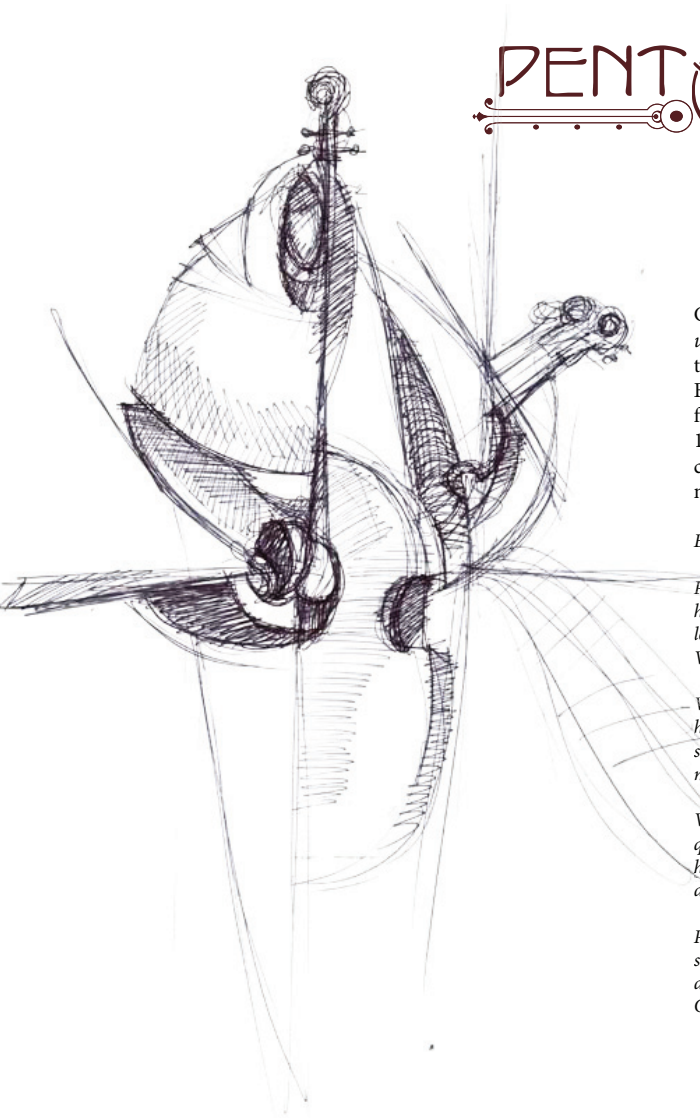


PENTAGRAMAS DEL PASADO

PUES LA FÁBRICA DE UN TEMPLO

Esteban Salas (1725-1803)

Concebida en 1783, la obra *Pues la fábrica de un templo* es uno de los dos villancicos más antiguos que se conservan del maestro de capilla Esteban Salas. Alejo Carpentier descubre estos folios en la Catedral de Santiago de Cuba en 1944, durante su pesquisa informativa para la conformación del libro *La música en Cuba*. Los manuscritos encontrados, que aparecen descritos por Pablo Hernández Balaguer en el *Catálogo de música de los archivos de la Catedral de Santiago de Cuba y del Museo Bacardí* publicado en 1961, son siete particellas para tiple, alto, dos tenores y dos violines que se conservan dentro de la parte de acompañamiento. Poseen una estructura de estribillo–coplas–[estribillo] e indicaciones de dinámica. Tr. Miriam Escudero

Estribillo

Pues la fábrica de un Templo
hoi en Bethlen se levanta,
los moradores de el Orbe
Vengan todos a admirarla.

Vengan sin tardanza:
hallarán, que esta Obra
sola decirse podrá
maravilla octava.

Vivientes, y electas piedras,
que solo el mérito labra
han de dar la augusta mole
de sus torres, y murallas.

Pues esso declara
ser la Obra un vivo remedo
de la Sión celeste
Ciudad Santa.

Sepan, que de tierra Virgen
exempta de culpa, o mancha
para el grande Edificio
mescla sin mescla se amasa.

Es especie rara:
mas por crédito de la Obra
no se pondrá reparo
en la implicancia.

No se notarán en ella
viejas labores Mosaycas;
pues solo harán su artificio
los primores de la Gracia.

Vengan pues las Almas;
y será su maior dicha
lograr hacer en ella
su morada.

Coplas a solo

1. La Iglesia máquina bella
en Bethlen tiene su basa,
donde Christo piedra viva
el Edificio afirma
quando estriva en pajas.

2. Lo immenso se circunscribe
de un Portal a breve estancia,
por tal que ocupen los hombres
de el celeste Palacio
las mansiones varias.

3. En el seno de María
los senos suyos dilata
la summa bondad de Dios
para que todos tengan
en su Templo casa.

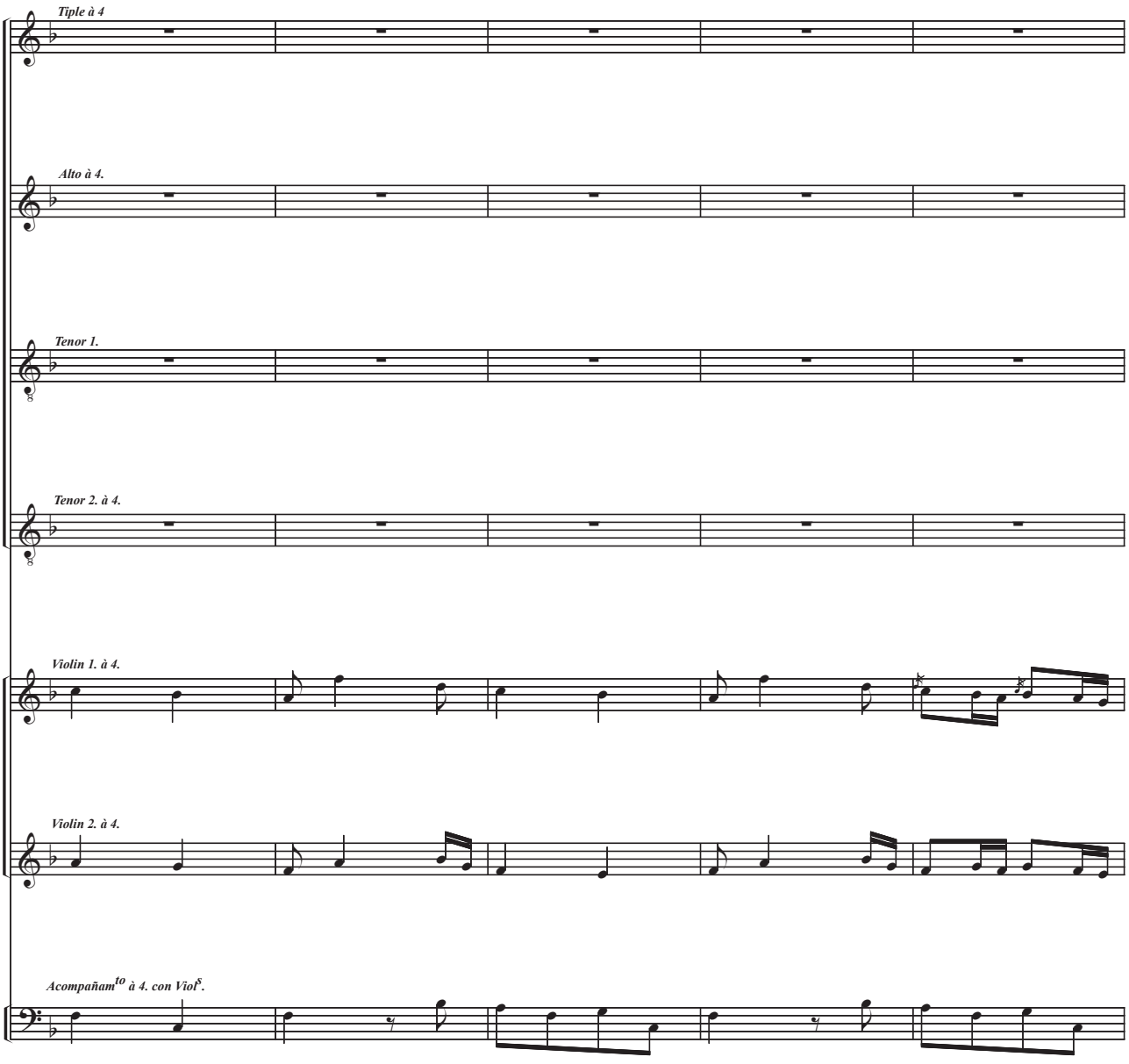
Pues la fábrica de un templo

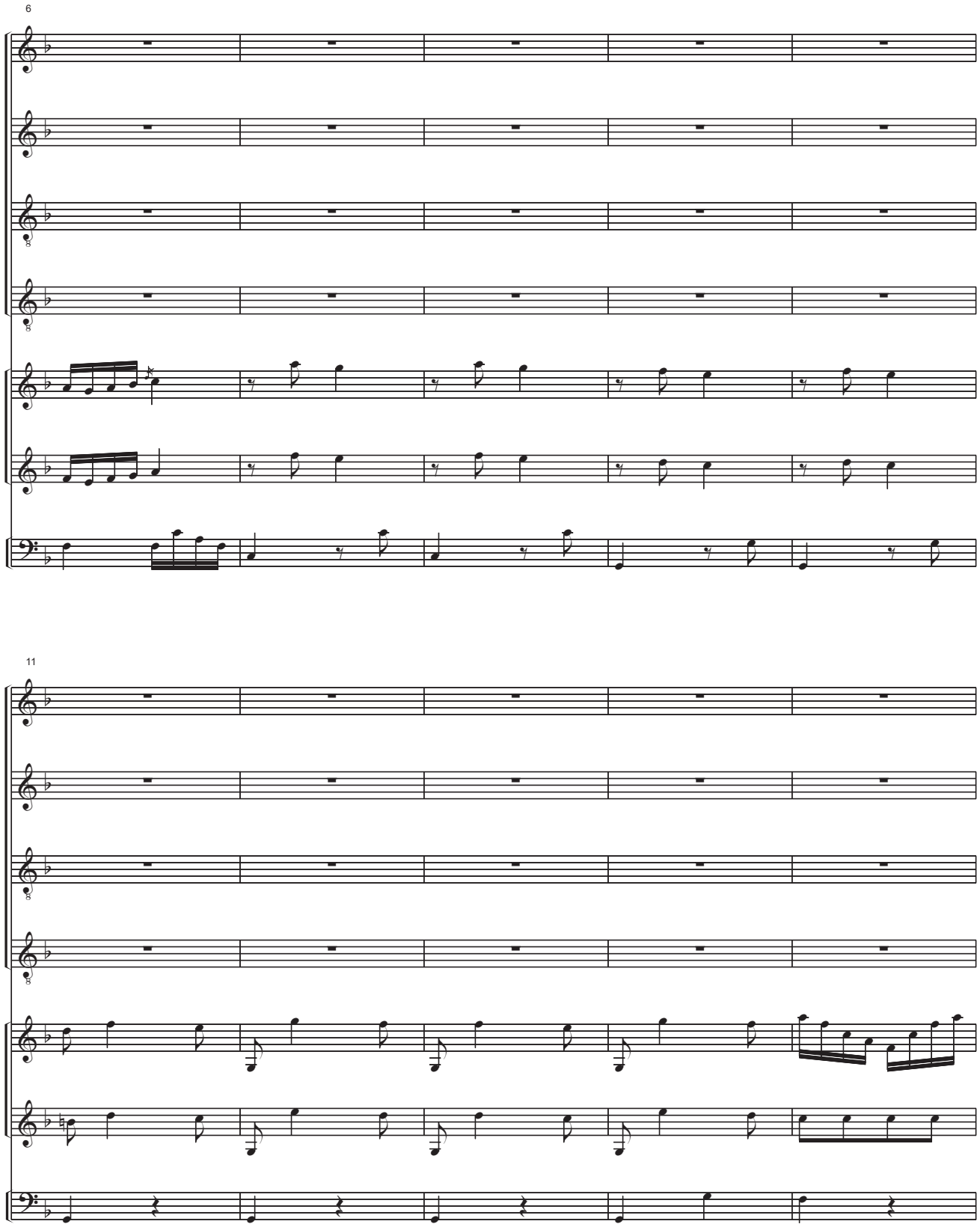
Villancico a 4 con violines. Navidad, 1783

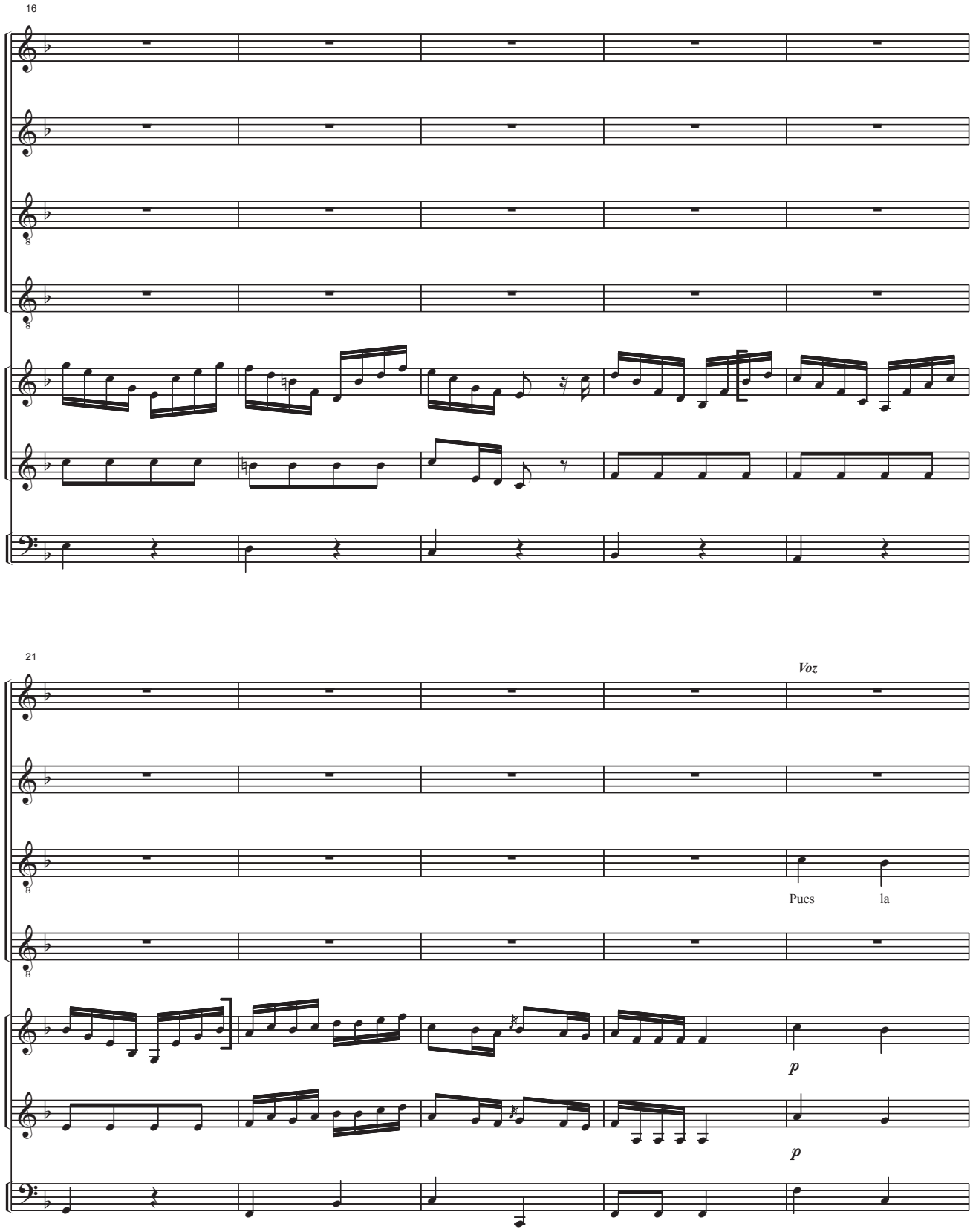
Tr.: Miriam Escudero

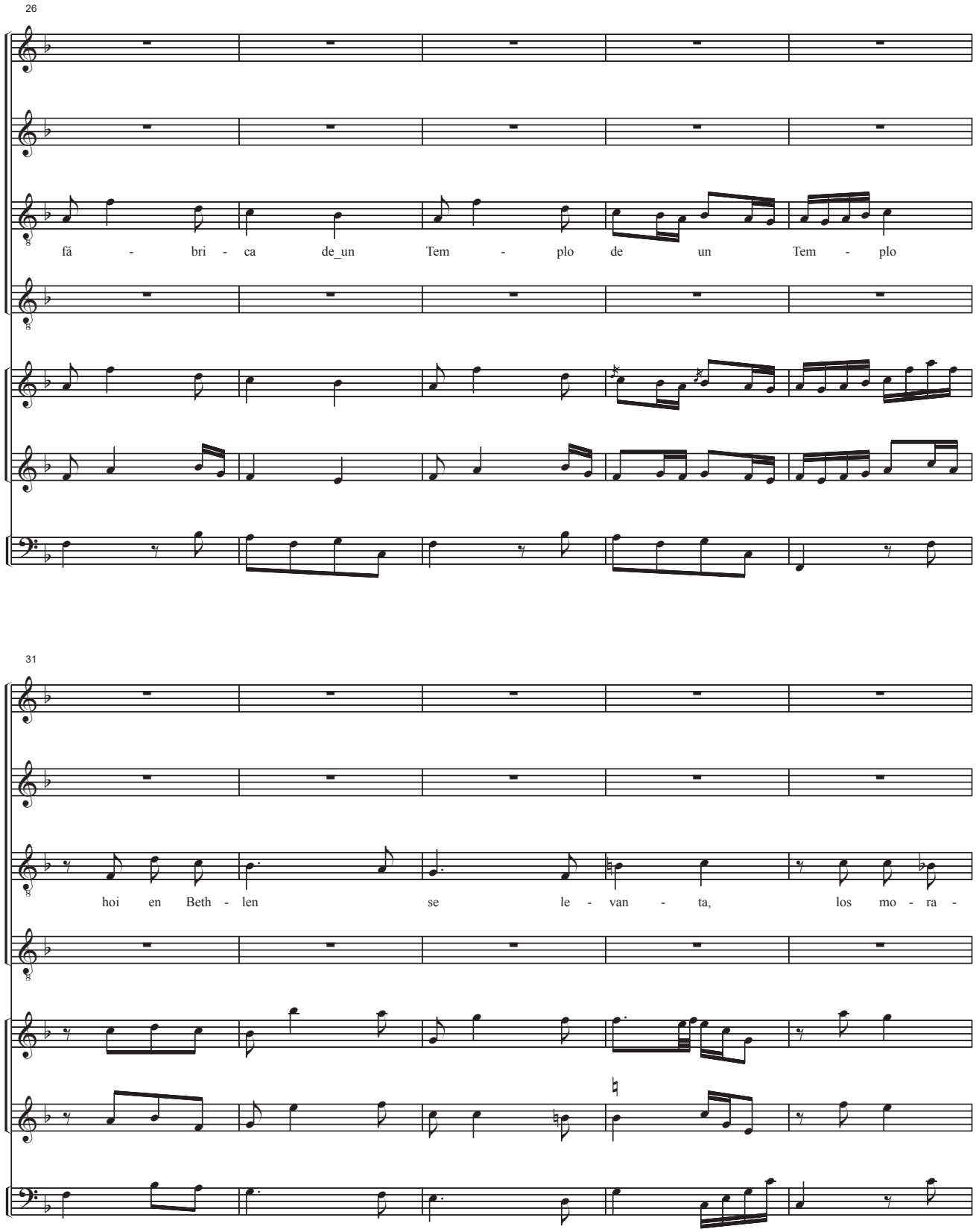
Esteban Salas (Cuba 1725 - 1803)
SMEC, Leg. 2, Exp. 19

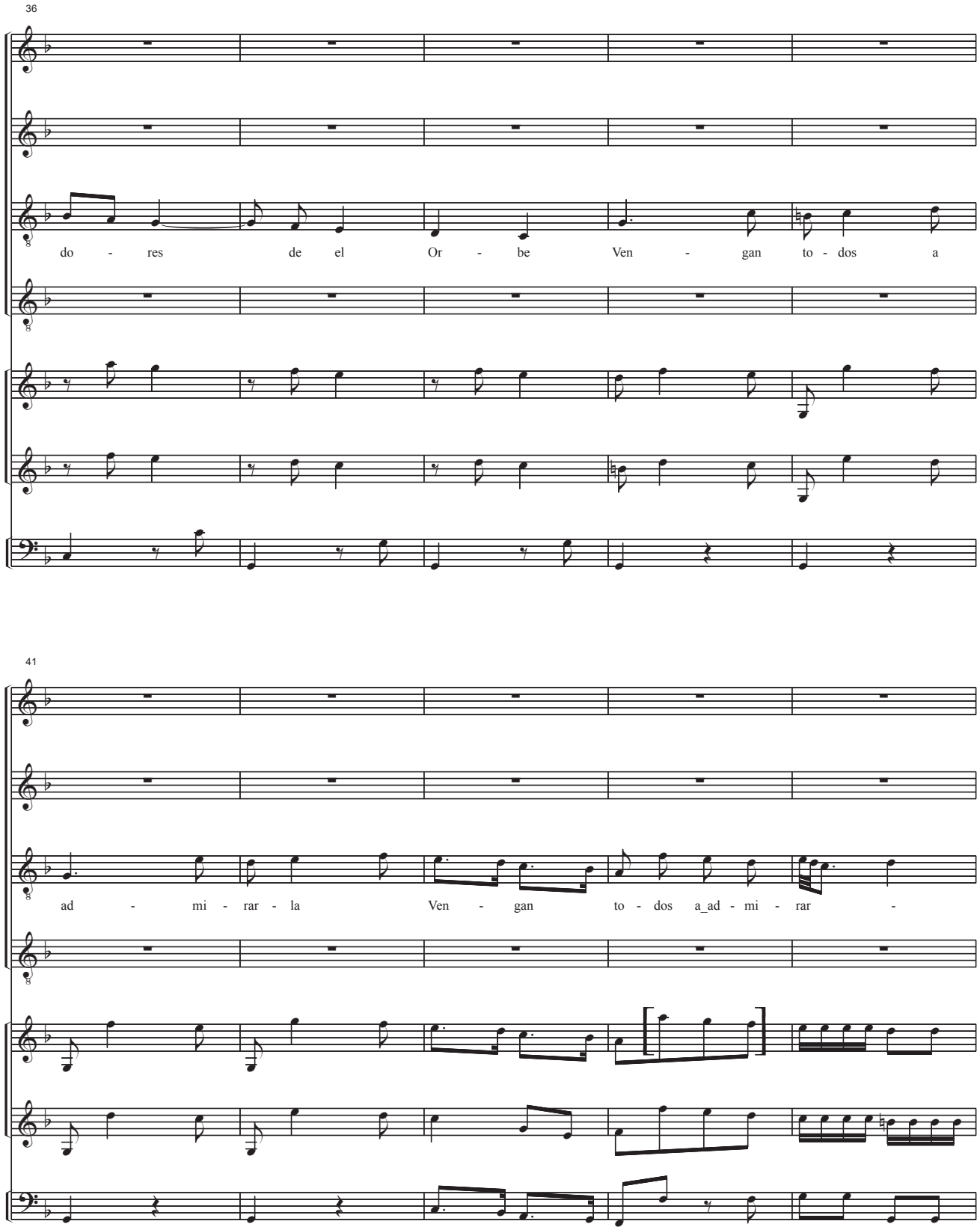
ESTRIBILLO

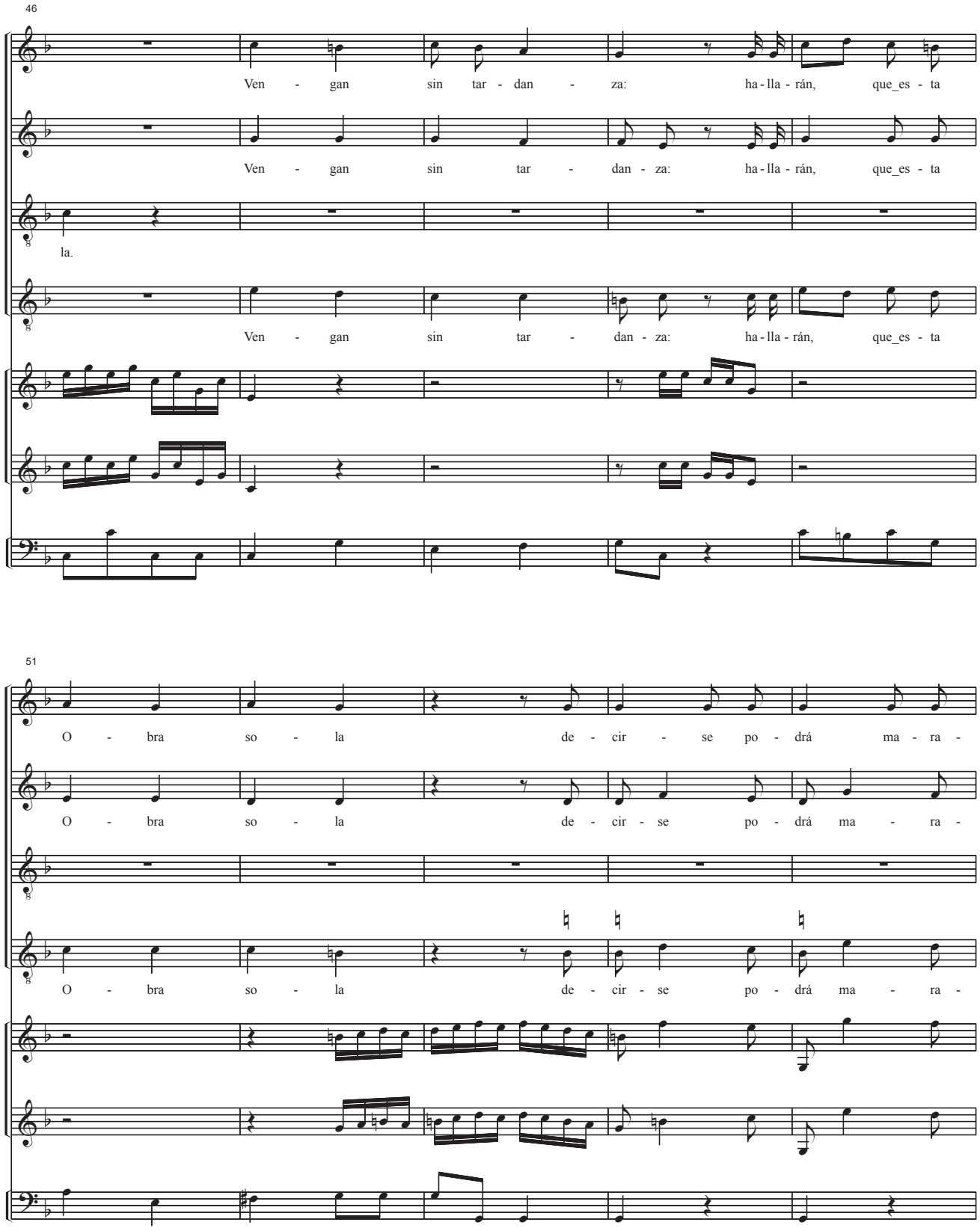


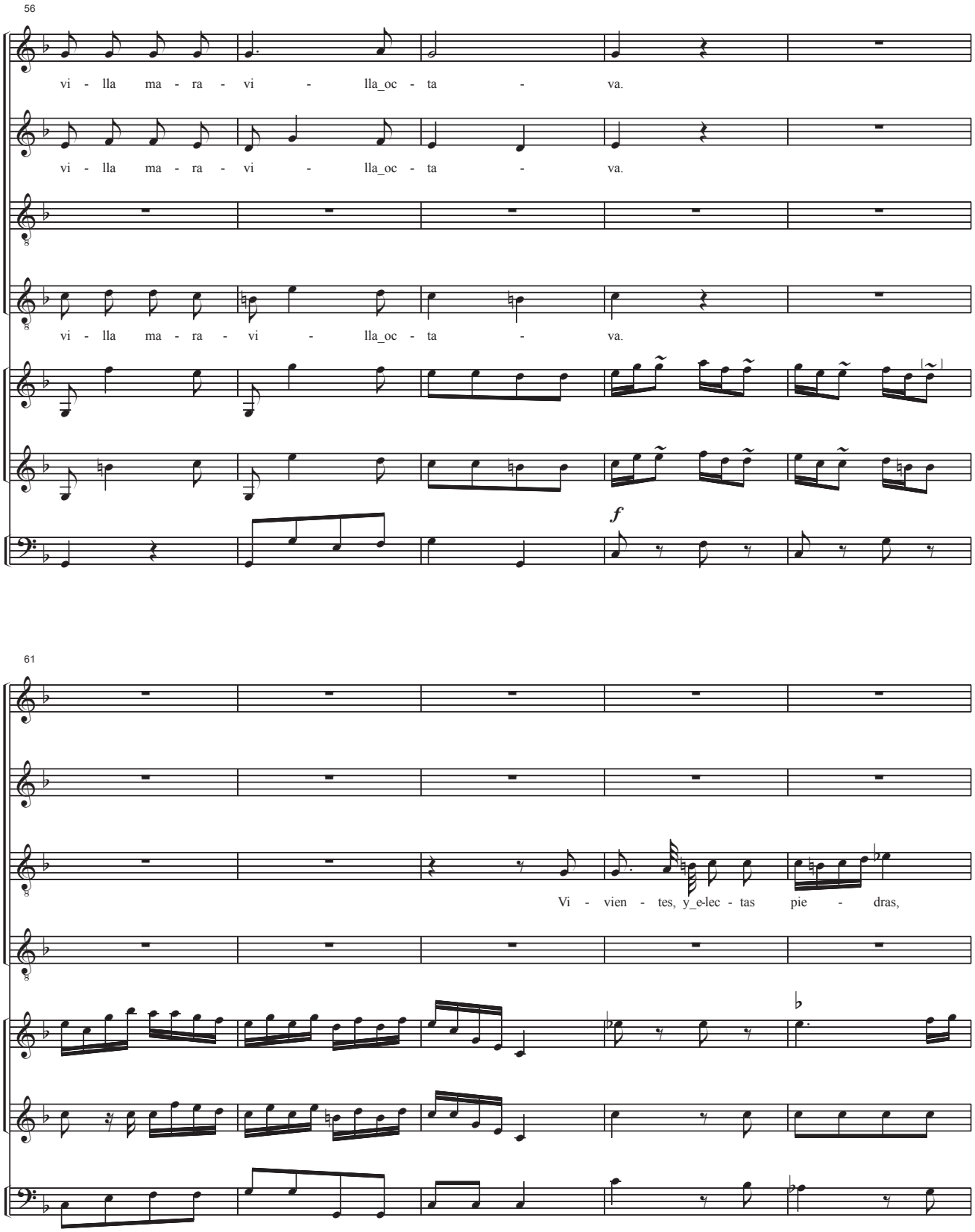

6
11


16
21
Voz
Pues
la
p
p


26
fá - bri - ca de_un Tem - plo de un Tem - plo
31
hoi en Beth - len se le - van - ta, los mo - ra -


36
do - res de el Or - be Ven - gan to - dos a
41
ad - mi - rar - la Ven - gan to - dos a_ad - mi - rar -


46
Ven - gan sin tar - dan - za: ha - lla - rán, que_es - ta
Ven - gan sin tar - dan - za: ha - lla - rán, que_es - ta
la.
Ven - gan sin tar - dan - za: ha - lla - rán, que_es - ta
51
O - bra so - la de - cir - se po - drá ma - ra -
O - bra so - la de - cir - se po - drá ma - ra -
O - bra so - la de - cir - se po - drá ma - ra -

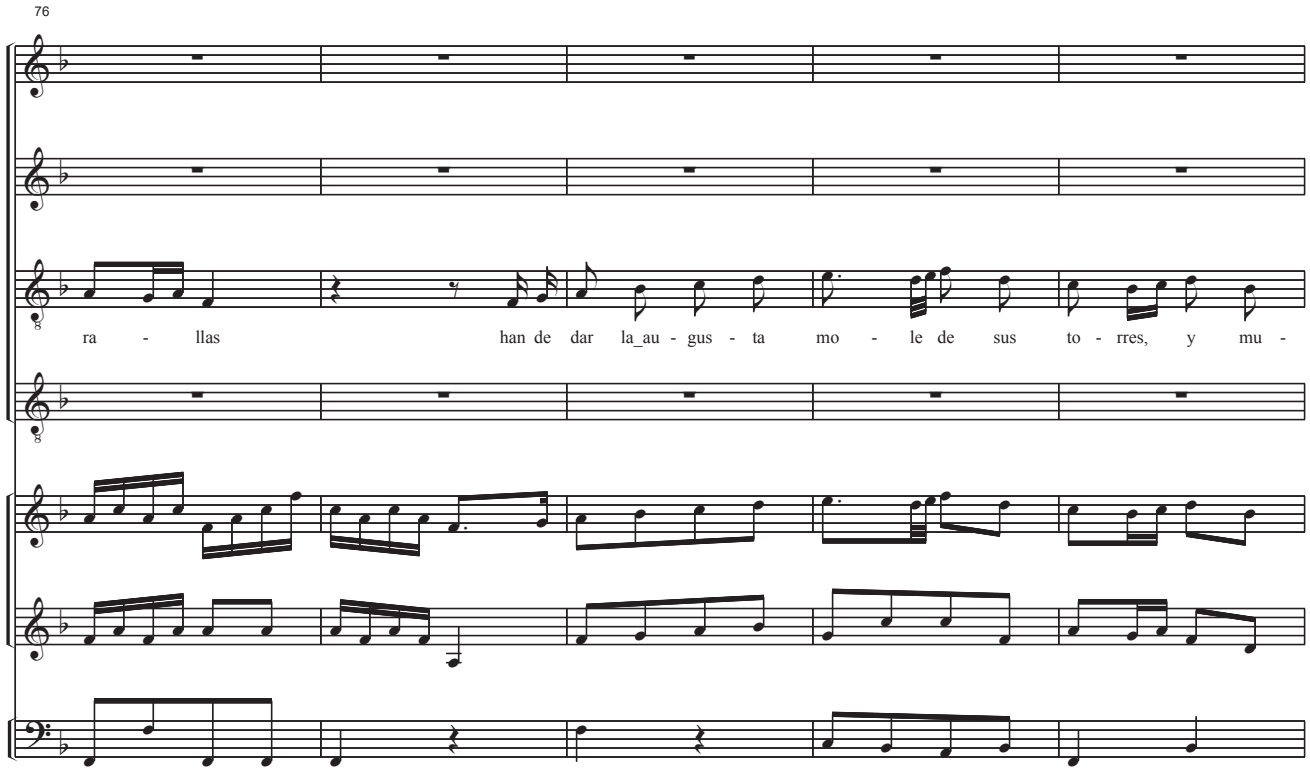

56
vi - lla ma - ra - vi - lla_oc - ta - va.
vi - lla ma - ra - vi - lla_oc - ta - va.
vi - lla ma - ra - vi - lla_oc - ta - va.
f
61
Vi - vien - tes, y_e-lec - tas pie - dras,

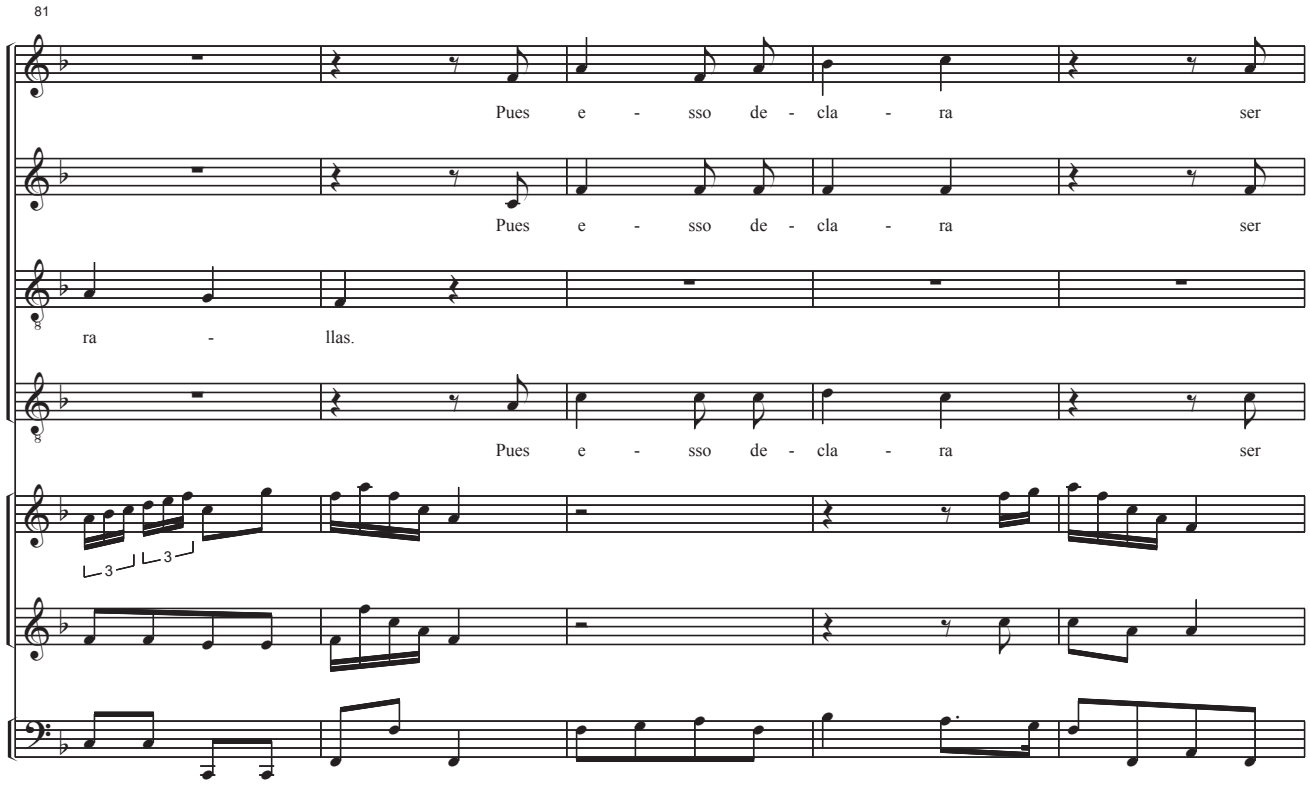
66

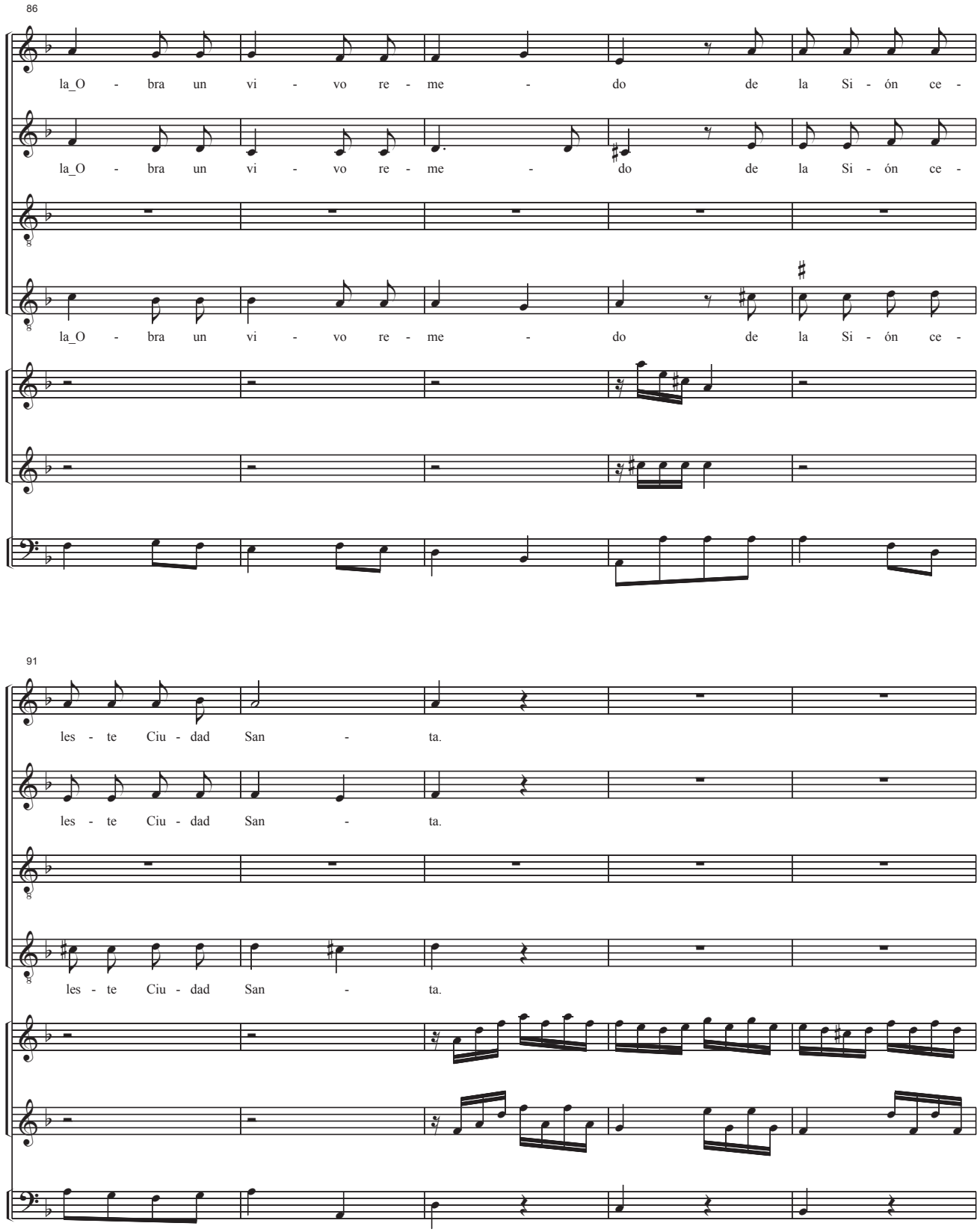
que so - lo_el mé - ri - to la - bra la - bra han de

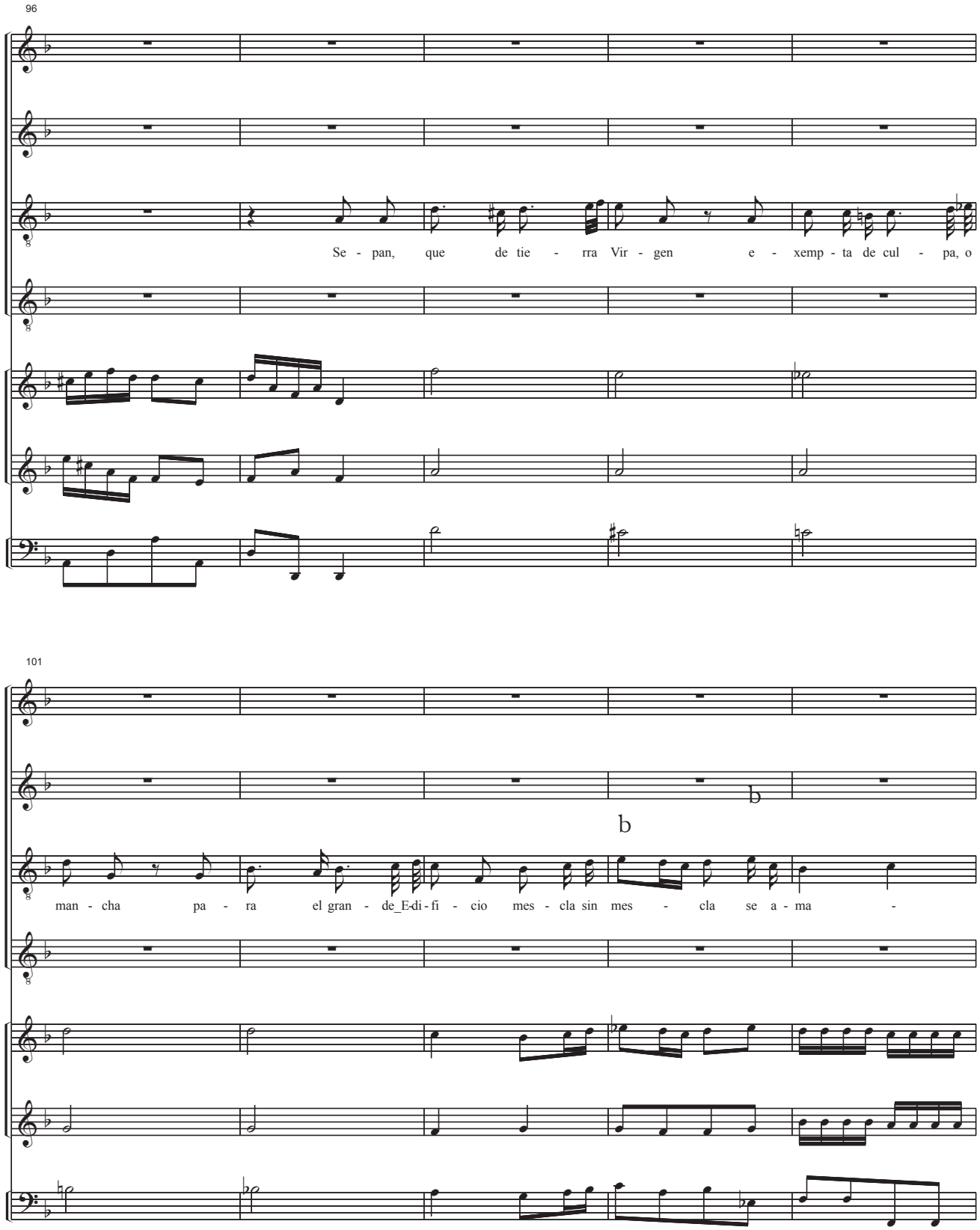
71

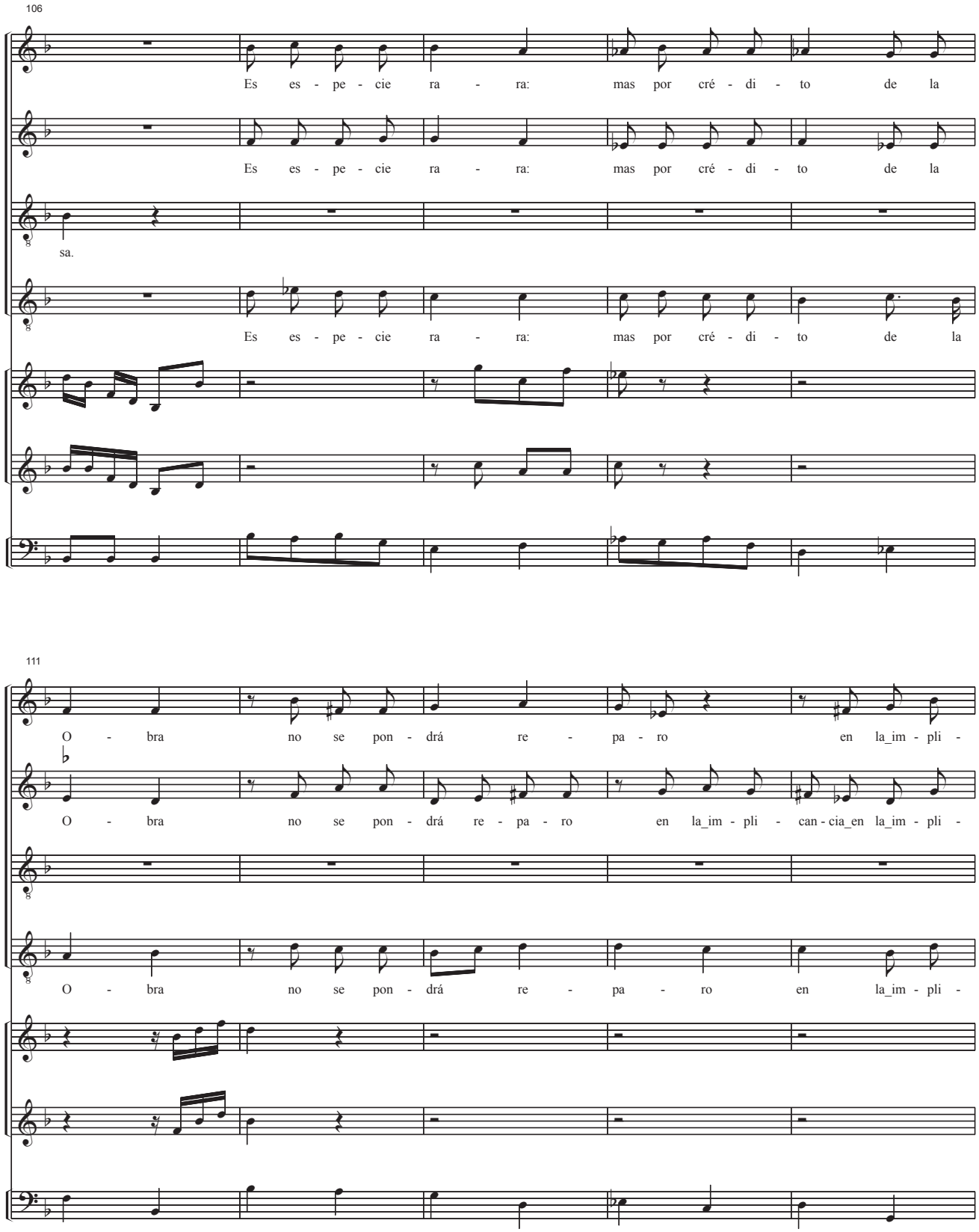
dar la_au - gus - ta mo - le de sus to - rres, y mu -

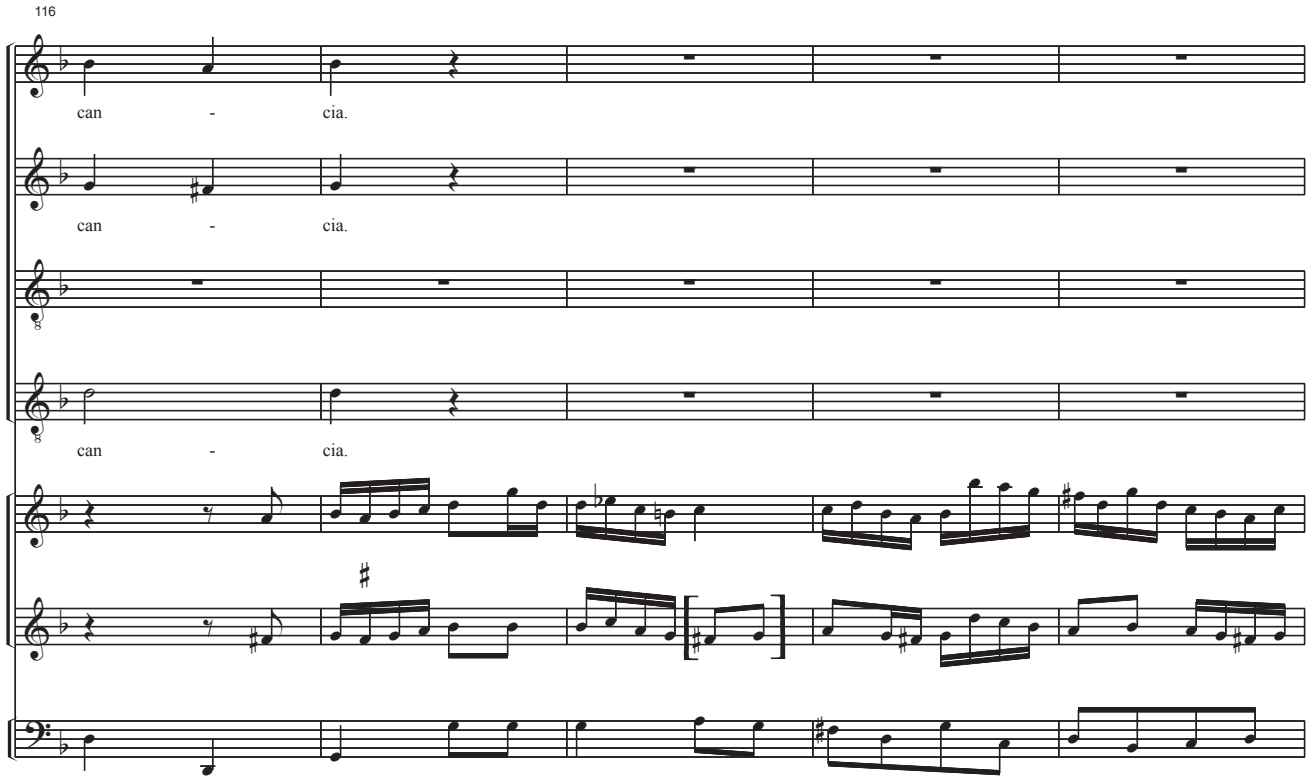

76
ra - llas han de dar la_au - gus - ta mo - le de sus to - rres, y mu -

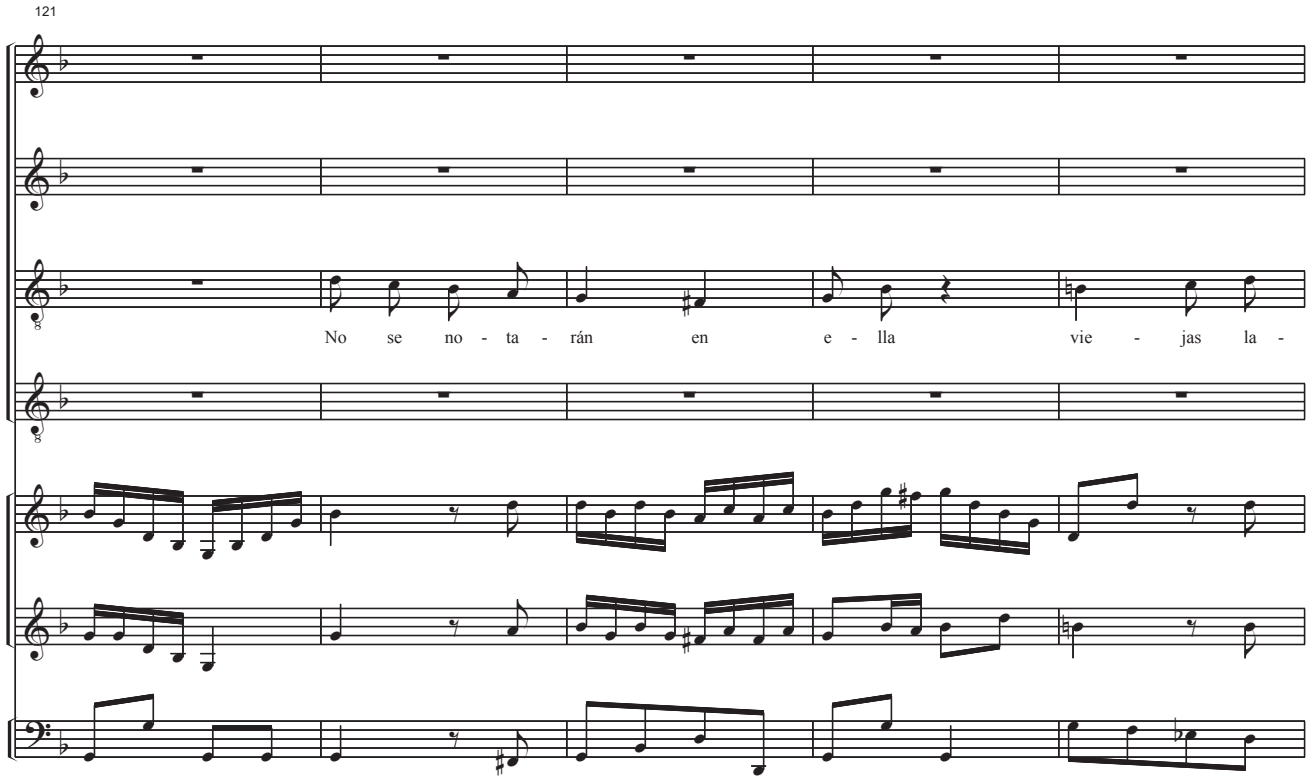

81
Pues e - sso de - cla - ra ser
Pues e - sso de - cla - ra ser
ra - llas.
Pues e - sso de - cla - ra ser
3
3

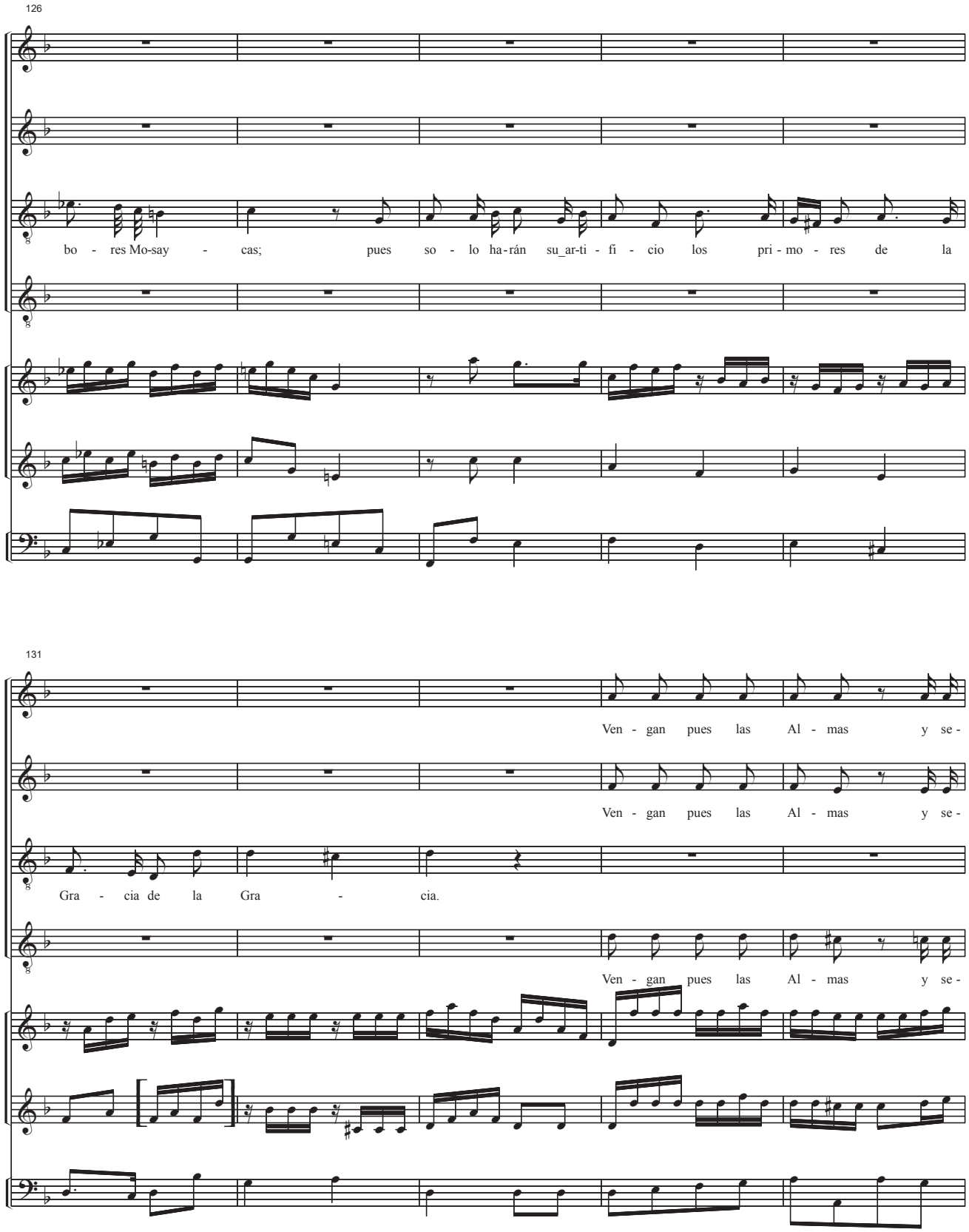

86
la_O - bra un vi - vo re - me - do de la Si - ón ce -
la_O - bra un vi - vo re - me - do de la Si - ón ce -
la_O - bra un vi - vo re - me - do de la Si - ón ce -
91
les - te Ciu - dad San - ta.
les - te Ciu - dad San - ta.
les - te Ciu - dad San - ta.

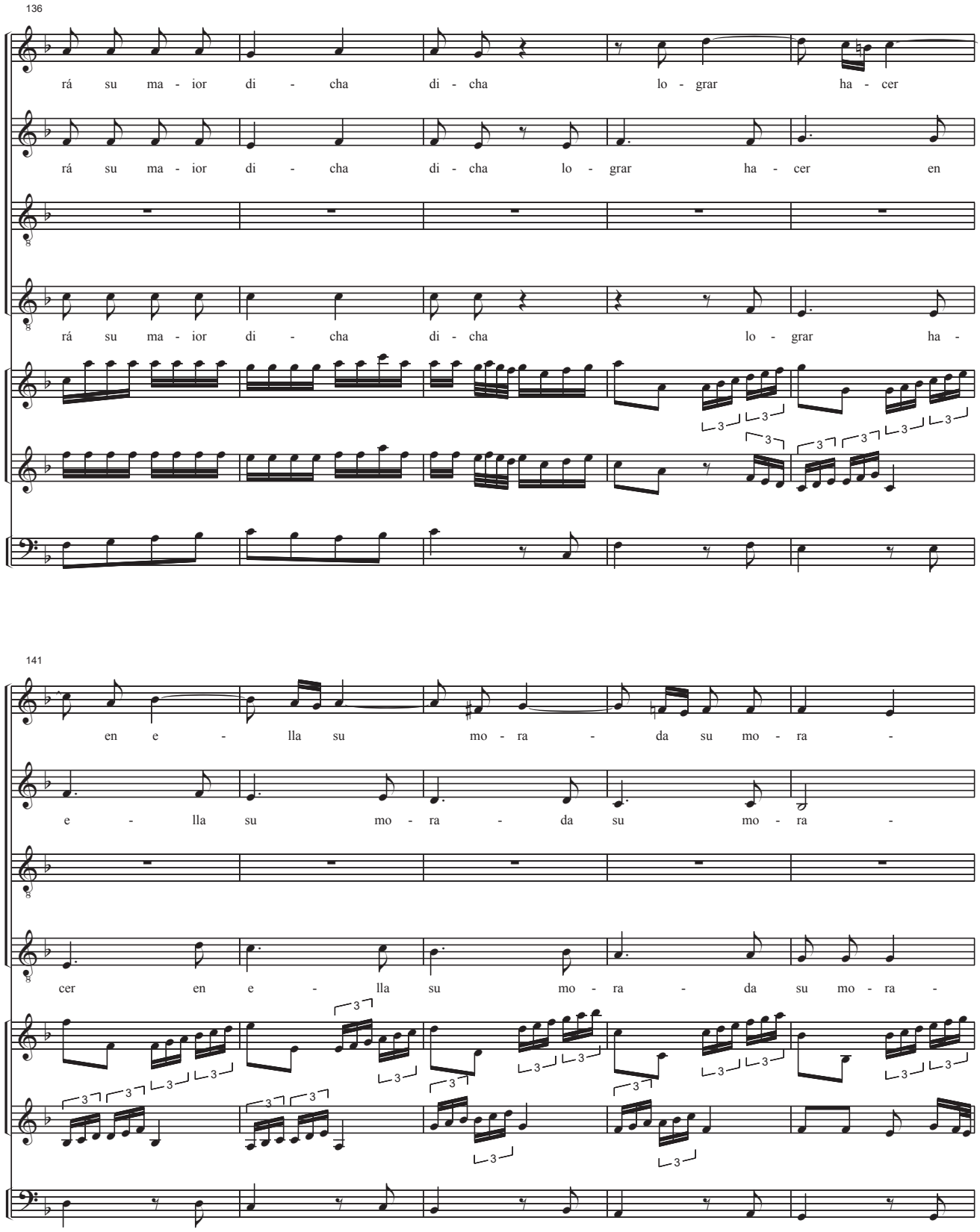

96
Se - pan, que de tie - rra Vir - gen e - xemp - ta de cul - pa, o
101
b
man - cha pa - ra el gran - de_E-di - fi - cio mes - cla sin mes - cla se a - ma -

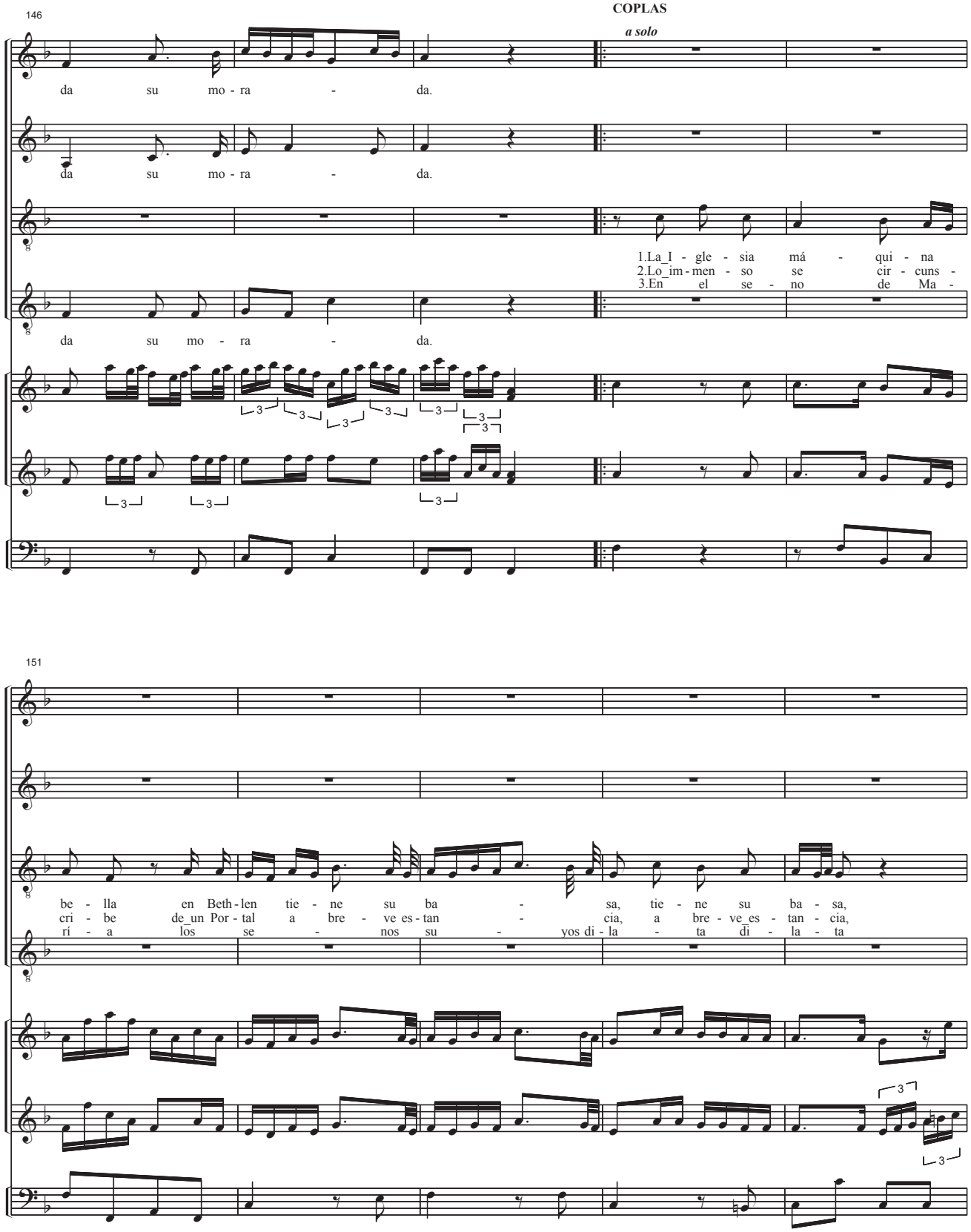

106
Es es - pe - cie ra - ra: mas por cré - di - to de la
Es es - pe - cie ra - ra: mas por cré - di - to de la
sa.
Es es - pe - cie ra - ra: mas por cré - di - to de la
111
O - bra no se pon - drá re - pa - ro en la_im - pli -
O - bra no se pon - drá re - pa - ro en la_im - pli - can - cia_en la_im - pli -
O - bra no se pon - drá re - pa - ro en la_im - pli -

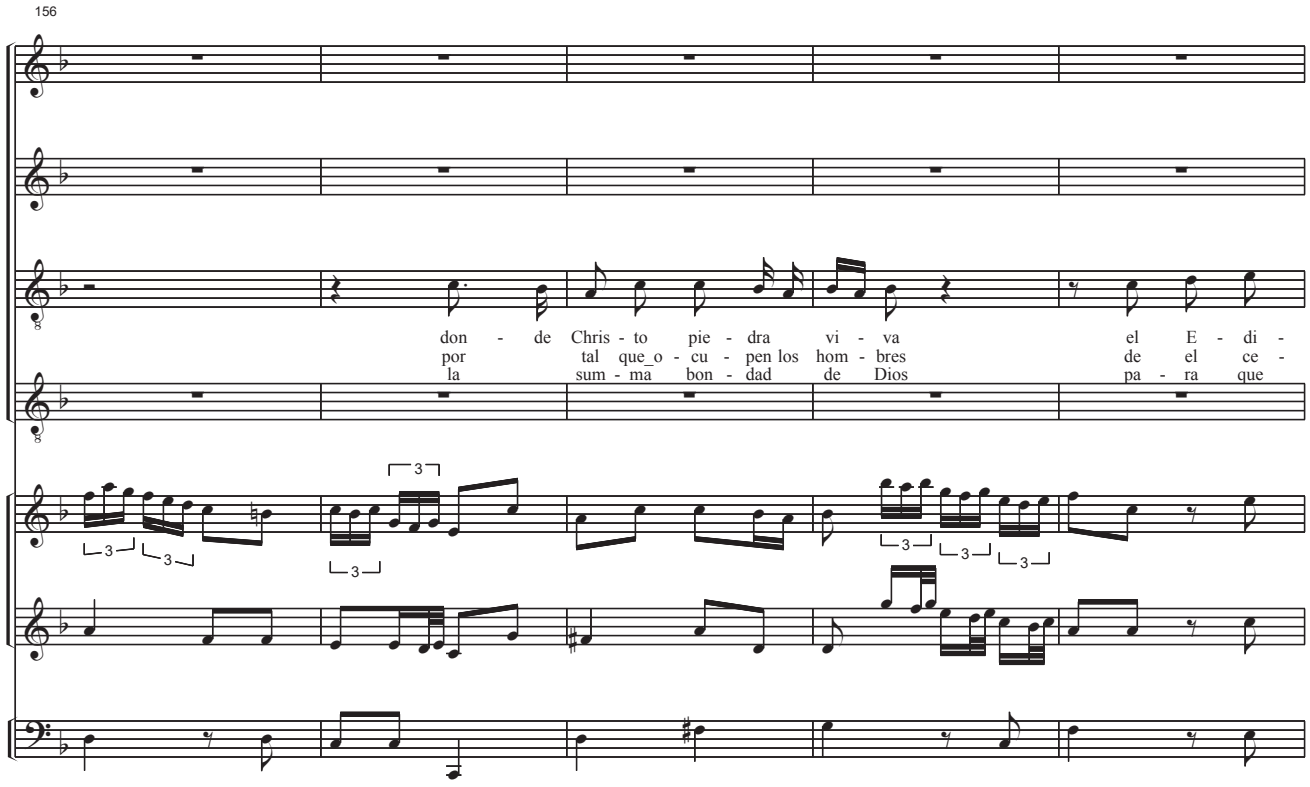

116
can - cia.
can - cia.
can - cia.

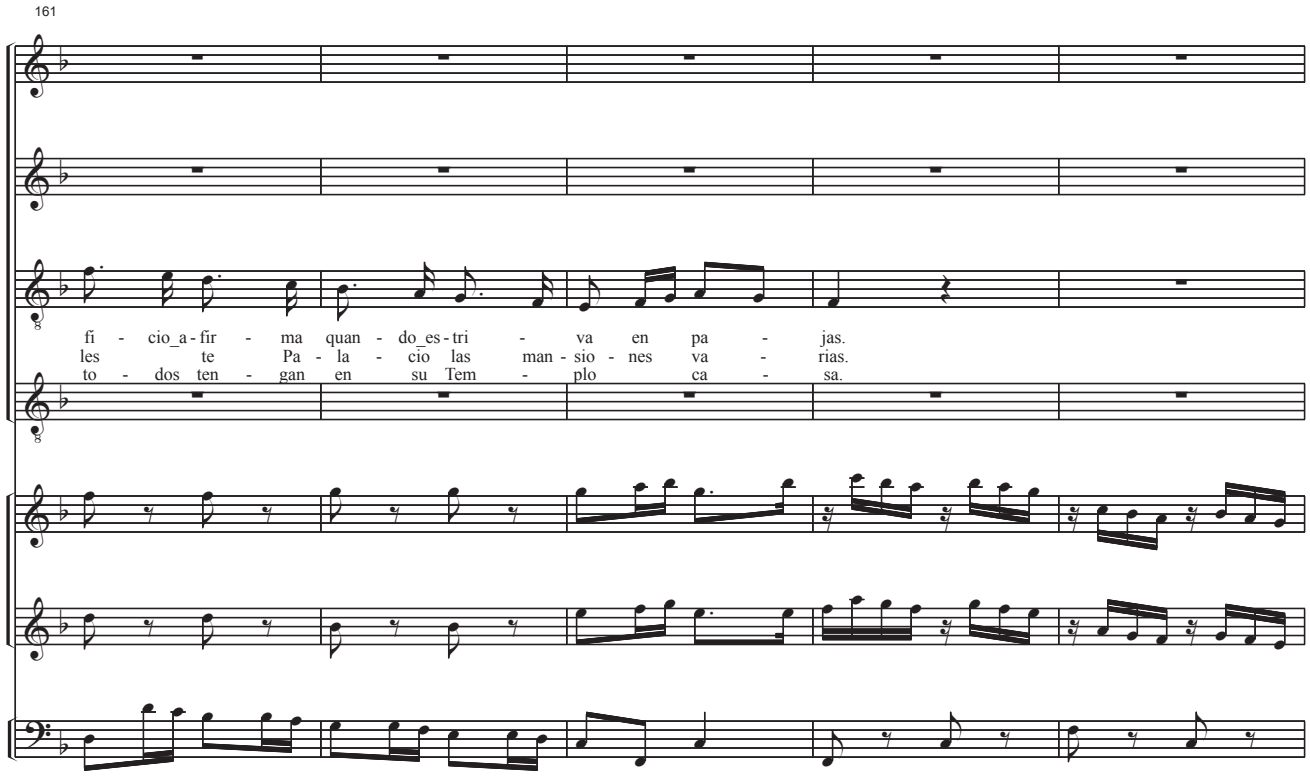

121
No se no - ta - rán en e - lla vie - jas la -


126
bo - res Mo-say - cas; pues so - lo ha-rán su_ar-ti - fi - cio los pri - mo - res de la
131
Ven - gan pues las Al - mas y se -
Ven - gan pues las Al - mas y se -
Gra - cia de la Gra - cia.
Ven - gan pues las Al - mas y se -

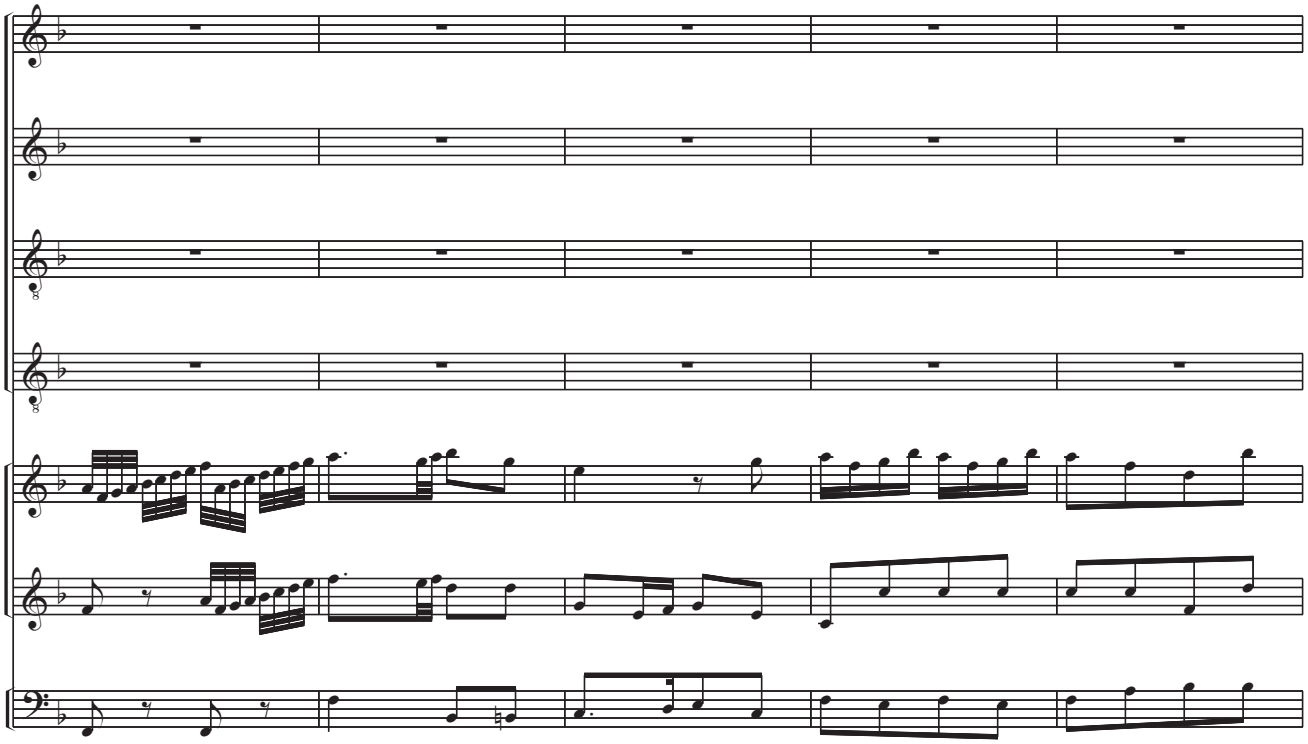
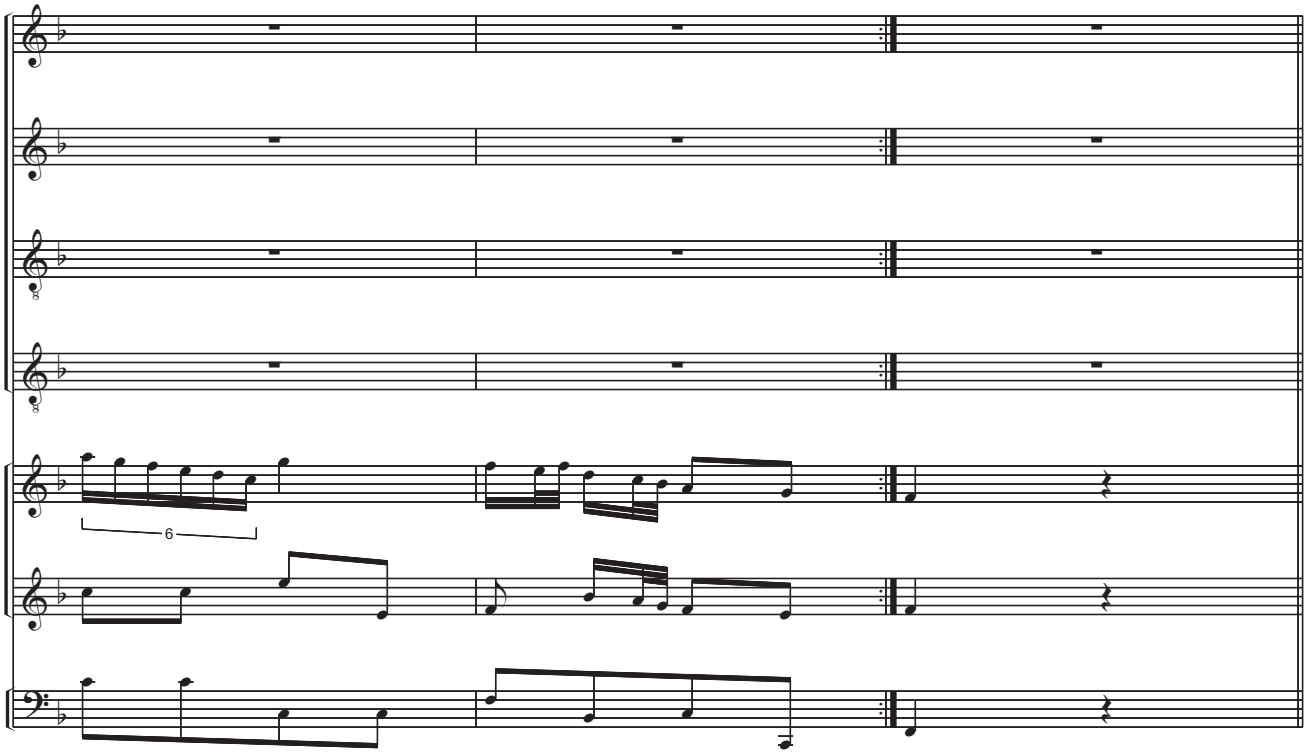

136
rá su ma - ior di - cha di - cha lo - grar ha - cer
rá su ma - ior di - cha di - cha lo - grar ha - cer en
rá su ma - ior di - cha di - cha lo - grar ha -
141
en e - lla su mo - ra - da su mo - ra -
e - lla su mo - ra - da su mo - ra -
cer en e - lla su mo - ra - da su mo - ra -


146
COPLAS
a solo
da su mo - ra - da.
da su mo - ra - da.
1.La_I - gle - sia má - qui - na
2.Lo_im - men - so se cir - cuns -
3.En el se - no de Ma -
da su mo - ra - da.
151
be - lla en Beth - len tie - ne su ba - sa, tie - ne su ba - sa,
cri - be de_un Por - tal a bre - ve es - tan - cia, a bre - ve_es - tan - cia,
rí - a los se - nos su - yos di - la - ta di - la - ta


156
don - de Chris - to pie - dra vi - va el E - di -
por tal que_o - cu - pen los hom - bres de el ce -
la sum - ma bon - dad de Dios pa - ra que


161
fi - cio_a - fir - ma quan - do_es - tri - va en pa - jas.
les te Pa - la - cio las man - sio - nes va - rias.
to - dos ten - gan en su Tem - plo ca - sa.

166



171